



Viestintäyksikkö

Euroopan unionin tuomioistuin  
**LEHDISTÖTIEDOTE nro 78/15**  
Luxemburgissa 9.7.2015

Tuomio asiassa C-153/14  
Minister van Buitenlandse Zaken v. K ja A

## **Jäsenvaltiot voivat vaatia kolmansien maiden kansalaisia läpäisemään kotoutumiskokeen ennen perheenyhdistämistä**

*Perheenyhdistämistä koskevan oikeuden käyttöä ei kuitenkaan saa tehdä mahdottomaksi tai suhteettoman vaikeaksi*

Unionin direktiivissä vahvistetaan edellytykset, joilla jäsenvaltioiden alueella laillisesti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset voivat käyttää oikeuttaan perheenyhdistämiseen.<sup>1</sup>

Alankomaiden asian kannalta merkityksellisen lainsäädännön mukaan oikeus perheenyhdistämiseen edellyttää kotoutumista koskevan peruskokeen läpäisyä. Tämä koe sisältää hollannin suullisen kokeen, Alankomaiden yhteiskunnan tuntemusta koskevan kokeen sekä lukutaidon ja luetun ymmärtämisen kokeen. Kokeet suoritetaan suurlähetystössä tai pääkonsulinvirastossa perheenkokoajan perheenjäsenen lähtömaassa tai pysyvän asuinpaikan maassa puhelimitse, joka on suorassa yhteydessä puhuvaan tietokoneeseen. Kyseisessä lainsäädännössä säädetään tällaisesta velvollisuudesta vapautuksia sellaisten hakijoiden osalta, jotka ovat mielenterveydellisen tai ruumiillisen vamman takia pysyvästi kykenemättömiä läpäisemään koetta, tai sellaisten tapausten varalta, joissa hakemuksen hylkääminen voisi johtaa vakavaan epäoikeudenmukaisuuteen.

Azerbaidžanin kansalainen K väitti terveysongelmiensa ja Nigerian kansalainen A puolestaan mielenterveysongelmiensa olevan esteenä osallistumiselle kotoutumiskokeeseen. Alankomaiden viranomaiset kuitenkin hylkäsivät heidän hakemuksensa väliaikaisesta oleskeluluvasta.

Raad van State (Alankomaat), jonka käsiteltäviksi näitä hylkäyksiä koskevat asiat on saatettu, on päättänyt kysyä unionin tuomioistuimelta kotoutumiskokeen yhteensoveltuvuudesta mainitun direktiivin kanssa.

Unionin tuomioistuin muistuttaa ensinnäkin, että muiden kuin pakolaisia ja heidän perheenjäseniään koskevien perheenyhdistämisten yhteydessä direktiivi ei ole esteenä sille, että jäsenvaltiot edellyttävät tiettyjen kotouttamistoimenpiteiden noudattamista ennen kuin ne myöntävät luvan tulla alueelleen.

Unionin tuomioistuin toteaa kuitenkin, että siltä osin kuin direktiivissä<sup>2</sup> viitataan vain ”kotouttamista” koskeviin toimenpiteisiin, tällaiset toimenpiteet ovat legitiimejä vain, jos niiden avulla voidaan helpottaa perheenkokoajan perheenjäsenten kotoutumista.

Tässä asiayhteydessä unionin tuomioistuin korostaa niin vastaanottavan jäsenvaltion kieltä kuin sen yhteiskuntaakin koskevien tietojen hankkimisen tärkeyttä, jotta voidaan erityisesti helpottaa kommunikointia, vuorovaikutusta ja sosiaalisten suhteiden kehittymistä sekä pääsyä työmarkkinoille ja ammatilliseen koulutukseen.

<sup>1</sup> Oikeudesta perheenyhdistämiseen 22.9.2003 annettu neuvoston direktiivi 2003/86/EY (EUVL L 251, s. 12).

<sup>2</sup> 7 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta.

Lisäksi unionin tuomioistuin katsoo, että kun otetaan huomioon, että vaatimuksena ovat perustason tiedot, kyseinen velvollisuus ei sinällään ole vastoin direktiivillä tavoiteltua perheenyhdistämisen tavoitetta.

Kotouttamistoimenpiteiden tavoitteena ei kuitenkaan saa olla se, että valitaan henkilöt, jotka voivat käyttää oikeuttaan perheenyhdistämiseen, vaan niillä on pyrittävä helpottamaan näiden henkilöiden kotoutumista jäsenvaltioihin.

Lisäksi on otettava huomioon asianomaisten perheenjäsenten iän, koulutustason, taloudellisen tilanteen tai terveydentilan kaltaisia erityisiä yksilöllisiä olosuhteita heidän vapauttamisekseen kotoutumiskokeen läpäisyvelvollisuudesta silloin, kun tällaisten olosuhteiden johdosta osoittautuu, etteivät he kykene osallistumaan kyseiseen kokeeseen tai läpäisemään sitä. Jos näin ei tehtäisi, kyseinen velvollisuus voisi tällaisissa olosuhteissa merkitä vaikeasti ylitettävissä olevaa estettä perheenyhdistämistä koskevan oikeuden tehokkuudelle.

Unionin tuomioistuimen mielestä ennakkoratkaisupyynnöstä ilmenee, ettei Alankomaiden lainsäädäntö mahdollista perheenkokoajan perheenjäsenten vapauttamista kotoutumiskokeen läpäisyvelvollisuudesta kaikissa sellaisissa tapauksissa, joissa tällainen velvollisuus tekee perheenyhdistämisen mahdottomaksi tai suhteettoman vaikeaksi.

Unionin tuomioistuin huomauttaa myös, että kokeeseen valmistautumiseen tarkoitetun aineiston kertaluonteiset kulut ovat 110 euroa ja että kirjoittautumismaksun määrä on 350 euroa. Unionin tuomioistuimen mielestä nämä määrät ovat omiaan tekemään perheenyhdistämisen mahdottomaksi tai suhteettoman vaikeaksi. Asia on näin a fortiori, koska kirjoittautumismaksu on maksettava jokaiselta uudelta kyseisen kokeen osallistumiskerralta, se peritään jokaiselta asianomaiselta perheenjäseneltä ja kyseisen maksun lisäksi perheenkokoajan perheenjäsenille aiheutuu kuluja siitä, kun he matkustavat lähimpään Alankomaiden edustuston toimipaikkaan osallistuakseen kyseiseen kokeeseen.

---

**HUOMAUTUS:** Ennakkoratkaisupyyntö antaa jäsenvaltioiden tuomioistuimille mahdollisuuden tiedustella niiden käsiteltävänä olevan yksittäisen asian yhteydessä unionin tuomioistuimelta unionin oikeuden tulkintaa tai unionin toimen pätevyyttä. Unionin tuomioistuin ei ratkaise kansallisen tuomioistuimen käsiteltävänä olevaa asiaa. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on ratkaista asia unionin tuomioistuimen ratkaisun mukaisesti. Unionin tuomioistuimen ratkaisu sitoo vastaavalla tavoin muita kansallisia tuomioistuimia, jotka käsittelevät samankaltaista ongelmaa.

---

*Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido unionin tuomioistuinta.*

*Tuomion [koko teksti](#) julkaistaan CURIA-sivustolla julistamispäivänä.*

*Lisätietoja: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127*

*Kuvia tuomion julistamisesta on saatavilla sivustolla "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106*